

LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 87 — 1889

23 SEPTEMBRE 1987. — Arrêté royal portant règlement de la discipline des membres de l'auditorat, du bureau de coordination et du greffe du Conseil d'Etat

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 117;

Considérant qu'il est nécessaire de mettre en concordance le règlement de discipline des membres de l'auditorat, du bureau de coordination et du greffe du Conseil d'Etat, avec les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Les membres de l'auditorat qui manquent à leurs devoirs sont avertis ou réprimandés par l'auditeur général; celui-ci peut, de son côté, être averti ou réprimandé par le Ministre de l'Intérieur.

Les membres du bureau de coordination qui manquent à leurs devoirs sont avertis ou réprimandés par le premier président.

Art. 2. Le greffier de section et les greffiers qui manquent à leurs devoirs sont avertis ou réprimandés par le greffier en chef.

Le greffier en chef est averti ou réprimandé par le premier président.

Art. 3. La peine de la suspension comporte la privation du traitement.

Art. 4. § 1er. L'avertissement et la réprimande ne peuvent être infligés sans que celui qui doit en faire l'objet ait été entendu ou invité à se défendre par l'autorité qui a le pouvoir d'infliger ces peines.

§ 2. La suspension et la révocation prévues à l'article 71, § 5, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, ne peuvent être proposées sans que celui qui doit en faire l'objet ait été entendu ou invité à se défendre, soit par l'auditeur général, soit par le premier président.

§ 3. La suspension et la révocation ne peuvent être infligées sans que celui qui doit en faire l'objet ait été entendu ou invité à se défendre par le Ministre de l'Intérieur.

§ 4. Toute décision infligeant une peine disciplinaire est motivée.

Art. 5. Lorsqu'il sont poursuivis pour un crime ou pour un délit ou, dans le cas de poursuites disciplinaires les membres de l'auditorat, du bureau de coordination et du greffe peuvent, lorsque l'intérêt du service le requiert, être suspendus par mesure d'ordre de leurs fonctions pendant la durée des poursuites et jusqu'à la décision finale.

La suspension par mesure d'ordre est prononcée à l'égard de l'auditeur général par le Ministre de l'Intérieur, qui porte cette décision à la connaissance du premier président du Conseil d'Etat.

A l'égard des membres de l'auditorat, elle est prononcée par l'auditeur général qui la porte à la connaissance du Ministre de l'Intérieur et au premier président du Conseil d'Etat.

A l'égard des membres du bureau de coordination et du greffe, elle est prononcée par le premier président qui la porte à la connaissance du Ministre de l'Intérieur et de l'auditeur général.

La suspension par mesure d'ordre est prononcée pour un mois; elle peut être prorogée de mois en mois jusqu'à décision définitive.

Le Ministre de l'Intérieur peut, l'auditeur général ou le premier président entendu, selon qu'il s'agit d'un membre de l'auditorat ou d'un membre du bureau de coordination ou du greffe, décider que cette mesure comportera, pendant tout ou partie de sa durée, retenue provisoire du traitement. Celle-ci ne peut excéder la moitié du traitement.

WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
EN OPENBAAR AMBT

N. 87 — 1889

23 SEPTEMBER 1987. — Koninklijk besluit houdende het tuchtreglement van de leden van het auditoraat, het coördinatiebureau en de griffie van de Raad van State

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 117;

Overwegende dat het noodzakelijk is om het tuchtreglement voor de leden van het auditoraat, het coördinatiebureau en de griffie van de Raad van State in overeenstemming te brengen met de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De leden van het auditoraat die hun plichten verzuimen, worden vermaand of berispt door de auditeur-generaal; deze laatste kan zijnerzijds worden vermaand of berispt door de Minister van Binnenlandse Zaken.

De leden van het coördinatiebureau die hun plichten verzuimen, worden vermaand of berispt door de eerste voorzitter.

Art. 2. De afdelingsgriffier en de griffiers die hun plichten verzuimen, worden vermaand of berispt door de hoofdgriffier.

De hoofdgriffier wordt vermaand of berispt door de eerste voorzitter.

Art. 3. Aan de schorsingsstraf zit inhouding van wedde vast.

Art. 4. § 1. Geen vermaning noch berisping kan worden gegeven dan nadat de erdoor beoogde persoon door de overheid, die bevoegd is om die straffen op te leggen, is gehoord of verzocht is om zich te verdedigen.

§ 2. Schorsing en ontslag als bepaald in artikel 71, § 5, tweede lid, van de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten op de Raad van State kunnen niet worden voorgesteld dan nadat de erdoor beoogde persoon hetzij door de auditeur-generaal hetzij door de eerste voorzitter is gehoord of verzocht is om zich te verdedigen.

§ 3. Geen schorsing noch ontslag kan worden uitgesproken dan nadat de erdoor beoogde persoon door de Minister van Binnenlandse Zaken is gehoord of verzocht is om zich te verdedigen.

§ 4. Elke beslissing waarbij een tuchtstraf wordt opgelegd wordt met redenen omkleed.

Art. 5. Worden zij vervolgd wegens misdaad of wanbedrijf of op tuchtrechtelijk gebied, dan kunnen de leden van het auditoraat, het coördinatiebureau en de griffie, wanneer het belang van de dienst het vereist, bij ordemaatregel in hun ambt worden geschorst zolang de vervolging duurt en totdat de eindbeslissing is gevallen.

Ten aanzien van de auditeur-generaal wordt de schorsing bij ordemaatregel uitgesproken door de Minister van Binnenlandse Zaken, die zijn beslissing aan de eerste voorzitter van de Raad van State ter kennis brengt.

Ten aanzien van de leden van het auditoraat behoort de uitspraak aan de auditeur-generaal, die ze aan de Minister van Binnenlandse Zaken en de eerste voorzitter van de Raad van State ter kennis brengt.

Ten aanzien van de leden van het coördinatiebureau en de griffie behoort de uitspraak aan de eerste voorzitter, die ze ter kennis brengt van de Minister van Binnenlandse Zaken en de auditeur-generaal.

De schorsing bij ordemaatregel wordt uitgesproken voor de tijd van één maand en kan daarna van maand tot maand verlengd worden totdat een eindbeslissing intreedt.

De Minister van Binnenlandse Zaken kan, de auditeur-generaal of de eerste voorzitter gehoord, al naargelang het gaat om een lid van het auditoraat of een lid van het coördinatiebureau of de griffie, besluiten dat aan die maatregel gedurende de gehele of gedeeltelijke duur ervan voorlopige inhouding van de wedde zal vastzitten. Die inhouding mag niet groter zijn de helft van de wedde.

Art. 6. L'Arrêté du Régent du 10 janvier 1950 portant règlement de la discipline des membres de l'auditorat, du greffe et du bureau de coordination du Conseil d'Etat est abrogé.

Art. 7. Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 septembre 1987.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

J. MICHEL

Art. 6. Het Regentsbesluit van 10 januari 1950 houdende het tuchtreglement voor de leden van het auditoraat, de griffie en het coördinatiebureau van de Raad van State wordt opgeheven.

Art. 7. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 september 1987.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt,

J. MICHEL

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 87 — 1890

10 SEPTEMBRE 1987. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 mai 1987, conclue au sein de la Commission paritaire du transport, concernant la promotion de l'emploi dans les entreprises des services publics et spéciaux d'autobus et des services d'autocars (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire du transport;
Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 14 mai 1987, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du transport, concernant la promotion de l'emploi dans les entreprises des services publics et spéciaux d'autobus et des services d'autocars.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 10 septembre 1987.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
M. HANSENNE

Annexe

Commission paritaire du transport

Convention collective de travail du 14 mai 1987

Promotion de l'emploi

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises de services publics et spéciaux d'autobus et des services d'autocars ressortissant à la Commission paritaire du transport.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 87 — 1890

10 SEPTEMBER 1987. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 mei 1987, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer betreffende de bevordering van de tewerkstelling in de ondernemingen van openbare en speciale autobusdiensten en van autocardiendiensten (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het vervoer;
Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 14 mei 1987, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer betreffende de bevordering van de tewerkstelling in de ondernemingen van openbare en speciale autobusdiensten en van de autocardiendiensten.

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 10 september 1987.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
M. HANSENNE

Bijlage

Paritair Comité voor het vervoer

Collectieve arbeidsovereenkomst van 14 mei 1987

Bevordering van de tewerkstelling

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werkksters van de ondernemingen van openbare en speciale autobusdiensten en van de autocardiendiensten welke ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer.

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.